



## HERRAMIENTAS DE COMUNICACIÓN

### PREGUNTAS Y RESPUESTAS PARA LOS PADRES

#### ¿Qué ha cambiado y cómo se llaman las evaluaciones nuevas?

- En vez de rendir los exámenes de Lectura y Matemáticas del DCAS (Sistema de Evaluación Integral de Delaware), esta primavera los alumnos comenzarán a rendir los exámenes de Inglés y Matemáticas llamados Smarter.
- El estado designa este grupo de evaluaciones con la sigla DeSSA, que significa Sistema de Evaluaciones de Alumnos de Delaware.
- Esto incluye los nuevos exámenes *Smarter* de Inglés y Matemáticas, como también los exámenes de Ciencia y Estudios Sociales del DCAS, el PSAT, el SAT, el examen ACCESS (para alumnos que están aprendiendo inglés) y la evaluación alternativa del estado para los alumnos con discapacidades severas. También incluye algunas evaluaciones optativas.

#### ¿Por qué mi hijo va a rendir evaluaciones nuevas este año?

- El plan del distrito para ayudar a todos los alumnos a graduarse de secundaria preparados para tener éxito incluye, entre otras cosas, nuevos estándares y evaluaciones.
- El Sistema de Evaluación *Smarter Balanced* es una parte clave de la implementación de los Estándares Estatales Básicos Comunes y de la preparación de todos los alumnos para que logren desempeñarse con éxito en la universidad y en el mundo laboral.
- Las evaluaciones *Smarter Balanced* proporcionan un control académico de los alumnos midiendo destrezas de la vida real, tales como el pensamiento crítico y la resolución de problemas. Además brindan información en tiempo real durante el año para otorgar a los maestros y padres un panorama más claro sobre las áreas en las que los alumnos se están desempeñando bien y sobre las áreas en las que necesitan ayuda.
- Estas evaluaciones, que reemplazarán a los exámenes actuales, ofrecen mejoras significativas sobre los exámenes del pasado, incluyendo nuevos tipos de preguntas y tareas de desempeño que requieren que los alumnos apliquen una variedad de destrezas para completar tareas complejas que los prepararán para la universidad y el mundo laboral.
- Hay universidades que están participando en la elaboración de estas evaluaciones con el objetivo de reconocer los puntajes de los alumnos en las evaluaciones de 11<sup>o</sup> grado como prueba de que los alumnos están preparados para cursos introductorios para la universidad y de que pueden ser exentos de cursos de nivelación sin crédito.

#### ¿Es esta evaluación de un tipo diferente a la rendida en el pasado?

- De algunas formas sí y de otras formas no. La evaluación consistirá en una sección adaptativa por computadora y una tarea de desempeño para cada materia. Los alumnos de Red Clay están familiarizados con las evaluaciones adaptativas que se rinden en la computadora por los exámenes del DCAS y los de NWEA MAP que se rendían en el distrito antes del DCAS. Sin embargo, los tipos de respuestas en la parte adaptativa por computadora del examen y las tareas de desempeño son nuevos para nuestros alumnos. Habrá más escritura y hay una parte de investigación que usa destrezas de escucha.

#### ¿Es esta evaluación más difícil que la evaluación actual?

- Sí, pero nos hemos estado preparando para esto a través de la instrucción en el salón de clases. Los alumnos deben leer textos más complejos de ficción y no ficción en todas las materias, no solo en inglés. Luego usan la evidencia del texto para responder preguntas, hacer deducciones y presentar argumentos persuasivos. En matemáticas los alumnos resolverán más problemas de

## HERRAMIENTAS DE COMUNICACIÓN

varios pasos y aplicarán conocimientos a situaciones de la vida real. Tendrán que explicar cómo obtuvieron las respuestas.

- Ya hace varios años que en el salón de clases hemos estado realizando una lectura enfocada con preguntas dependientes del texto y pidiéndoles a los alumnos que usen evidencia del texto para fundamentar sus respuestas. En matemáticas les hemos dado a los alumnos evaluaciones más de tipo de desempeño. Los maestros tienen recursos a su disposición como soporte para la instrucción.

### ¿Qué cubrirán las evaluaciones?

- Las evaluaciones *Smarter Balanced* miden destrezas de la vida real en inglés y matemáticas, tales como lectura analítica, escritura persuasiva y resolución de problemas.
- Además de proporcionar resultados compuestos en estas dos materias, los informes de resultados brindarán información sobre el desempeño de los alumnos en las siguientes áreas:
  - Inglés: lectura, escritura, escucha e investigación
  - Matemáticas: conceptos y procedimientos; resolución de problemas y demostración/análisis de datos; y comunicación del razonamiento
- Los padres pueden acceder a Exámenes completos de práctica de inglés y matemáticas de 3° a 8° grado y 11° grado en <http://www.smarterbalanced.org/practice-test/>.

### ¿Cuánto durarán las evaluaciones?

- Las evaluaciones de matemáticas e inglés tienen dos partes:
  - Evaluaciones adaptativas por computadora: Un grupo de preguntas de evaluación en formatos diferentes que serán adaptadas a cada alumno en base a las respuestas de preguntas anteriores. De esta forma, las evaluaciones pueden medir con la máxima precisión el conocimiento y las destrezas de cada alumno.
  - Tareas de desempeño: Grupos de preguntas y actividades que están relacionadas coherentemente con un único tema o situación. Estas actividades tienen como fin medir capacidades tales como profundidad de comprensión, destrezas de escritura e investigación y análisis complejo que no pueden ser apropiadamente evaluadas mediante las preguntas de examen tradicionales. Las tareas de desempeño se rendirán en una computadora (pero no serán adaptativas) y se completarán en uno o dos períodos de clase.
- Estos exámenes no son por tiempo, pero calculamos que la evaluación de inglés tomará de 3.5 horas (alumnos de primaria) a 4 horas (alumnos de secundaria) y que la evaluación de matemáticas tomará de 2.5 horas (alumnos de primaria) a 3.5 horas (alumnos de secundaria). Además los alumnos tendrán una actividad breve en el salón de clases como introducción al tema de la tarea de desempeño. La evaluación se rendirá en varias sesiones, así que los alumnos generalmente pasarán de 1 a 2 horas por día rindiendo las evaluaciones durante el transcurso de varios días.

### ¿Qué tipos de preguntas verá el alumno?

Habrán 4 tipos principales de preguntas:

1. Respuesta escogida, tal como selección múltiple, donde más de una respuesta puede ser correcta.
2. Con uso de la tecnología, por ejemplo cuando el alumno puede hacer clic, arrastrar o resaltar texto.
3. Respuesta breve elaborada, que es una respuesta escrita breve.

## HERRAMIENTAS DE COMUNICACIÓN

4. Respuesta extendida elaborada, que es una respuesta escrita más larga como las que van a darse en las Tareas de Desempeño.

### ¿Cuáles son ejemplos de una tarea de desempeño?

- Una tarea de desempeño requiere que los alumnos investiguen, escriban y apliquen destrezas a una situación de la vida real.
- Por ejemplo en matemáticas, los alumnos pueden tener que diseñar cajas nuevas de cereal para usar menos cartón pero contener el mismo volumen o más que las cajas originales.
- En inglés los alumnos pueden tener que leer varios artículos con visiones opuestas sobre un tema, evaluar las fuentes y luego presentar un argumento sobre su postura.
- Una tarea de desempeño de práctica hace que los alumnos de secundaria tengan que preparar un ensayo para una reunión del consejo escolar donde toman la postura de solicitar un curso de conocimientos financieros para graduarse. En el ensayo los alumnos deben abordar contraargumentos y fundamentar su argumento usando las fuentes que analizaron.

### ¿Qué grados son evaluados y cuándo?

- Los alumnos de Red Clay rendirán las evaluaciones después de las vacaciones de primavera. Los cronogramas específicos de las escuelas serán elaborados en base a la cantidad de laboratorios de computación y la cantidad de alumnos. Las escuelas informarán su cronograma a los padres.
- 3° grado: Evaluaciones *Smarter* de Inglés y Matemáticas
- 4° grado: Evaluaciones *Smarter* de Inglés y Matemáticas, Estudios Sociales del DCAS
- 5° grado: Evaluaciones *Smarter* de Inglés y Matemáticas, Ciencia del DCAS
- 6° grado: Evaluaciones *Smarter* de Inglés y Matemáticas
- 7° grado: Evaluaciones *Smarter* de Inglés y Matemáticas, Estudios Sociales del DCAS
- 8° grado: Evaluaciones *Smarter* de Inglés y Matemáticas, Ciencia del DCAS
- 9° grado: PSSS (un examen PSAT, marzo)
- 10° grado: PSAT (Otoño), Ciencia del DCAS
- 11° grado: PSAT (Otoño), SAT (15 de abril), Evaluaciones *Smarter* de Inglés y Matemáticas
- Los alumnos de secundaria de Red Clay que cursen Historia Americana y Álgebra II o Matemáticas Integradas III rendirán un examen de fin de curso del DCAS
- Además los alumnos de grupos especiales pueden rendir exámenes adicionales tales como exámenes de dominio del inglés en el caso de nuestros alumnos que están aprendiendo inglés y exámenes alternativos en el caso de nuestros alumnos con discapacidades

### ¿Cuándo recibirán los padres los resultados de las evaluaciones *Smarter Balanced*? ¿Qué clase de informe recibirán los padres sobre el progreso de los alumnos?

- Dado que la parte escrita del examen debe ser corregida a mano por personas capacitadas, los resultados finales no serán inmediatos. El Ministerio de Educación espera que los informes serán enviados por correo a los padres a mediados de agosto.
- Los informes de resultados incluirán un puntaje general para inglés y matemáticas y puntajes para temas específicos tales como lectura y escritura. Además los informes incluirán un “nivel de rendimiento” para cada materia, el cual clasifica los resultados dentro de una de cuatro categorías. Los alumnos que obtengan resultados dentro de los niveles 3 o 4 estarían, aparentemente según los resultados de la evaluación, logrando un progreso adecuado para estar preparados para la universidad y el mundo laboral.
- Los niveles de rendimiento fueron elaborados recibiendo muchos aportes de los maestros, profesores de universidades y padres. Los maestros que trabajan con alumnos que están

## HERRAMIENTAS DE COMUNICACIÓN

aprendiendo inglés y alumnos con discapacidades fueron incluidos para ayudar a garantizar que los niveles de rendimiento sean justos y apropiados para todos los alumnos.

- Además de niveles de rendimiento, habrá puntajes de subpruebas, llamados puntajes específicos. En Inglés se informarán puntajes de lectura, escritura, escucha e investigación. En Matemáticas se informarán puntajes de conceptos y procedimientos, resolución de problemas/demostración/análisis de datos y comunicación del razonamiento.
- Los maestros y los padres pueden usar los informes de resultados junto con otra evidencia sobre el desempeño de los alumnos como los trabajos del curso para formarse una idea exhaustiva sobre las áreas en que los alumnos están progresando muy bien y sobre las áreas en las que necesitan apoyo adicional.

### ¿Cómo cambiarán los resultados con estas evaluaciones nuevas?

- Los estándares nuevos de contenidos establecen expectativas más altas para los alumnos. Las evaluaciones nuevas están diseñadas para evaluar la preparación para la universidad y el mundo laboral usando estos estándares de contenido como puntos de referencia. Esto significa que las expectativas respecto al rendimiento de los alumnos son más altas de lo que solían ser.
- Como resultado es probable que menos alumnos obtengan puntajes que estén en los niveles de rendimiento más altos en las evaluaciones, especialmente durante los primeros años. Los resultados deberían mejorar a medida que los alumnos tengan más años de instrucción basada en los estándares nuevos.

### ¿Significa esto que los alumnos no se desempeñarán tan bien como lo hacían previamente?

- No. Es importante tener en cuenta que las evaluaciones han cambiado y que están midiendo cosas diferentes, por ejemplo, si los alumnos están desarrollando destrezas de pensamiento crítico y resolución de problemas.
- Estos resultados no significan que las escuelas se están desempeñando peor o que los alumnos están aprendiendo menos. Los puntajes representan un punto de referencia nuevo que brinda un indicador más preciso para los educadores, los alumnos y los padres.
- Nuestras escuelas están trabajando para asegurarse de que los alumnos puedan enfrentar el desafío de estos estándares nuevos y puedan tener éxito tanto en la escuela secundaria como después.

### ¿Cómo han estado las escuelas preparando a los alumnos?

- Las actividades de clase y las evaluaciones de clase preparan a los alumnos para los contenidos y la profundidad de conocimiento requeridos por estas evaluaciones.
- También brindamos oportunidades para que los alumnos se familiaricen con el formato de la evaluación.
- Los alumnos de Red Clay ya están familiarizados con evaluaciones computarizadas y algunas herramientas tales como resaltar, tachar, desplazar hacia abajo con el cursor y usar el ratón. Igualmente necesitan más práctica con otras destrezas tales como escribir en el teclado para redactar las respuestas escritas.
- Por lo tanto, durante los meses de febrero y marzo los alumnos rendirán exámenes de práctica, incluyendo tareas de desempeño en cada materia. Los alumnos con necesidades especiales que tienen adaptaciones para rendir exámenes también podrán practicar usándolas.

### ¿Cómo pueden los padres preparar a sus hijos para estas evaluaciones?

- A continuación les brindamos sugerencias de actividades diarias que mantendrán a los padres involucrados, informados y participando:

## HERRAMIENTAS DE COMUNICACIÓN

- **Leer** con sus hijos
  - **Revisar** y hablar sobre las tareas
  - **Comunicarse** con los maestros
  - **Asistir** a reuniones escolares y públicas
  - **Informarse** sobre los estándares y cómo afectan a la educación de sus hijos y la escuela
  - **Revisar** la mochila de su hijo todas las tardes
- Algunas sugerencias específicas relacionadas con la evaluación provenientes de la PTA incluyen:
    - **Hablar** con su hijo sobre las evaluaciones nuevas. Asegurarse de que no esté asustado o ansioso por las evaluaciones nuevas. Si el niño es mayor, explicarle que las evaluaciones nuevas fueron creadas para ayudarlo a estar mejor preparado para la universidad y el mundo laboral.
    - **Explicarle** a su hijo que las evaluaciones le resultarán inicialmente más difíciles. Manifestarle que usted tiene expectativas altas y que está para ayudarlo en todo momento.
    - **Analizar** los resultados de las evaluaciones con su hijo. Hacer participar al maestro en la discusión si es necesario.
    - **Proporcionar** un lugar tranquilo y cómodo para estudiar en el hogar y asegurarse de que su hijo duerma bien y tome un desayuno nutritivo antes de rendir la evaluación.

de [delexcels.org](http://delexcels.org)

### ¿Cómo será protegida la privacidad de mi hijo?

- El Ministerio de Educación de Delaware retiene el control de toda la información referente a los alumnos, incluyendo los resultados de las evaluaciones.
- A fin de garantizar que las evaluaciones sean precisas y justas para todos los alumnos, *Smarter Balanced* obtendrá la siguiente información sobre los alumnos:
  - Un número de identificación (el Consorcio recomienda que sea un número diferente al número de identificación específico del estado para que solo el estado pueda hacer la relación con el expediente educativo oficial de cada alumno);
  - Raza/Etnicidad, género, grado, escuela a la que asiste;
  - Elegibilidad del alumno para servicios de adquisición del idioma inglés o servicios de educación especial brindados al alumno;
  - Elegibilidad del alumno para programas compensatorios del Título I;
  - Resultados de las evaluaciones *Smarter Balanced*, niveles de rendimiento, y respuestas a preguntas de la evaluación.
- A menos que Delaware se lo exija, *Smarter Balanced* no obtendrá información tal como el nombre del alumno, su fecha de nacimiento, domicilio, etc., que pueda usarse para identificar a los alumnos en particular. No se solicitará información sobre los padres.
- *Smarter Balanced* no compartirá información sobre los alumnos en particular con el Ministerio de Educación de los Estados Unidos. Además el uso de las evaluaciones *Smarter Balanced* no implicará cambios a los informes que efectúa el estado al Ministerio de Educación de los Estados Unidos.
- *Smarter Balanced*, Delaware, y los distritos no podrán vender ni venderán información sobre los alumnos, tal como lo prohíbe la legislación federal como la Ley sobre Derechos Educativos y Privacidad de las Familias (FERPA, por sus siglas en inglés).



## HERRAMIENTAS DE COMUNICACIÓN

### **Mi hijo tiene necesidades especiales. ¿Funcionarán estas evaluaciones con mi hijo?**

- El sistema de evaluaciones *Smarter Balanced* brindará mediciones precisas sobre el rendimiento y el progreso de los alumnos con discapacidades y los alumnos que están aprendiendo inglés. Las evaluaciones abordarán barreras de acceso visual, auditivo y físico como también las necesidades específicas de los alumnos que están aprendiendo inglés, permitiendo que virtualmente todos los alumnos puedan demostrar lo que saben y pueden hacer.
- Las evaluaciones *Smarter Balanced* incluyen la gama más completa de recursos de accesibilidad y adaptación jamás incluida en una evaluación para alumnos de K a 12º, incluyendo herramientas universales para asistir a todos los alumnos, soportes establecidos para satisfacer las necesidades de los alumnos identificadas por el personal escolar, y adaptaciones para los alumnos con necesidades documentadas en un Programa de Educación Personalizada (IEP, por sus siglas en inglés) o en un plan 504.
- Para los alumnos que están aprendiendo inglés, las evaluaciones de matemáticas tienen glosarios incorporados en 10 idiomas y 4 dialectos, como también una traducción completa al español.
- Para los alumnos con discapacidades documentadas se incluyen soportes como Braille, subtítulos y vídeos de intérpretes del Lenguaje de Señas Americano.
- Para obtener mayor información y una lista completa de soportes, ver las Pautas sobre Uso, Accesibilidad y Adaptaciones (*Usability, Accessibility, and Accommodations Guidelines*) en <http://www.smarterbalanced.org/parents-students/support-for-under-represented-students/>

### **¿Dónde se puede obtener mayor información?**

- Página de Internet sobre las Evaluaciones de Red Clay [http://www.redclayschools.com/pages/RedClay/Parents\\_and\\_Students/Assessment/Delaware\\_System\\_of\\_Student](http://www.redclayschools.com/pages/RedClay/Parents_and_Students/Assessment/Delaware_System_of_Student)
- Portal DeSSA de Delaware <http://de.portal.airast.org>
- *Smarter Balanced* [www.smarterbalanced.org](http://www.smarterbalanced.org)
- Coalición *DelExcells* (Ministerio de Educación, DSEA (Asociación de Educación del Estado de Delaware), PTA de Delaware, Rodel) [www.deexcells.org](http://www.deexcells.org)